

## Protokoll Nr. 5/2009

über die öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung Schwesing am Montag, dem 23. November 2009, 19:30 Uhr in Schwesing, Gastwirtschaft Clausen-Stuck

### Anwesend:

Mitglieder: Bgm. Wolfgang Sokoll  
GV Thomas Bahnsen  
GV Heinz Carstensen  
GV Matthias Christiansen  
GV Gesine Jochimsen  
GV Everwien Kramer  
GV Udo Lohr  
GV Karl-Heinz Porath  
GV Birte Stockklausner

Von der Presse: Herr Herbert Müllerchen, Husumer Nachrichten

Gäste: Ehren-Bgm. Hans-Gerd Meeder, Schwesing  
Dipl.-Ing. Gisela Ohmsen, Firma eff-plan, Jübek

Von der Amtsverwaltung Viöl: LVB Gerd Carstensen, zugleich als Protokollführer

Es fehlen: GV Frank Greve  
GV Volker Herrmann

### Tagesordnung:

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung, der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit sowie Beschlussfassung über Änderungsanträge zur Tagesordnung
  2. Einwohnerfragestunde
  3. Genehmigung des Protokolls Nr. 4/2009 vom 7. September 2009
  4. Information über Entwicklung von großflächigen Photovoltaikanlagen im Außenbereich
  5. Beratung und Beschlussfassung über die I. Nachtragssatzung zur Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2009
  6. Beratung und Beschlussfassung über die Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2010
  7. Beratung und Beschlussfassung über das Investitionsprogramm für die Haushaltsjahre 2009 – 2013
  8. Bericht des Bürgermeisters
  9. Beratung und evtl. Vergabe neuer Wegenutzungsverträge (Strom)
  10. Sitzungskalender 2010
  11. Anträge
  12. Verschiedenes
- Nicht öffentlich:**
13. Grundstücksangelegenheiten

Zu Pkt. 1 der TO:

**Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung, der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit sowie Beschlussfassung über Änderungsanträge zur Tagesordnung**

Um 19:30 Uhr eröffnet Bgm. Wolfgang Sokoll die Sitzung und begrüßt alle Anwesenden recht herzlich. Seine besonderen Grüße gelten den Gästen, einigen Zuhörern, Pressevertreter Müllerchen sowie LVB Gerd Carstensen, den er zugleich zum Protokollführer bestellt. Die Einladung ist form- und fristgerecht ergangen. Die Gemeindevertretung ist beschlussfähig. Änderungsanträge zur Tagesordnung werden nicht gestellt.

Zu Pkt. 2 der TO:

**Einwohnerfragestunde**

**Gebäude Heimausstattung Eggers**

Eine ZuhörerIn fragt an, ob es den Tatsachen entspricht, dass die Gemeinde Schwesing das Gebäude der ehemaligen Heimausstattung Eggers, Schulstraße 11, erworben hat und ggf. wie es zukünftig genutzt werden soll.

Bgm. Sokoll berichtet, dass die Gemeinde Schwesing das Gebäude noch nicht käuflich erworben hat und somit über eine evtl. weitere Nutzung nichts gesagt werden kann.

Zu Pkt. 3 der TO:

**Genehmigung des Protokolls Nr. 4/2009 vom 7. September 2009**

Das Protokoll Nr. 4/2009 über die GV-Sitzung vom 7. September 2009 ist allen Mitgliedern zugegangen und wird in der vorliegenden Fassung bei einer Enthaltung einstimmig genehmigt und unterzeichnet.

Zu Pkt. 4 der TO:

**Information über Entwicklung von großflächigen Photovoltaikanlagen im Außenbereich**

Bgm. Sokoll verweist auf die nicht öffentlichen Ausführungen im Protokoll der GV Schwesing vom 7. September 2009 (Protokoll Nr. 4/2009, TOP 11.4) und erteilt Dipl.-Ing. Gisela Ohmsen, Firma eff-plan, Jübek, das Wort. Die Firma eff-plan hat für die Gemeinde Schwesing im Winter 2008/09 die Antragsunterlagen für das Findungsverfahren „Windkräfteeignungsflächen“ bearbeitet. Dipl.-Ing. Ohmsen bedankt sich für die Einladung und stellt in einer PowerPoint-Präsentation das Projekt „Potentielle Solarflächen in Schwesing“ vor (siehe **Anlage 1** zum Protokoll). Die Firma eff-plan hat für die Erstellung eines Konzeptes zur Findung von geeigneten Flächen zur Aufstellung von Photovoltaikanlagen im Außenbereich im Gemeindegebiet von Schwesing ein Leistungs- und Honorarangebot abgegeben (brutto 6.247,50 €). Die Gemeindevertretung vereinbart einstimmig, in der nächsten Sitzung einen Tagesordnungspunkt „Großflächige Entwicklung von Photovoltaikanlagen/Beauftragung eines Planungsbüros“ aufzunehmen.

- Dipl.-Ing. Ohmsen verlässt um 20:10 Uhr den Sitzungsraum. -

Zu Pkt. 5 der TO:

**Beratung und Beschlussfassung über die I. Nachtragssatzung zur Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2009**

Allen GV ist mit der Einladung der Entwurf der I. Nachtragshaushaltssatzung und des I. Nachtragshaushaltsplanes 2009 zugegangen. GV Lohr erläutert den Entwurf, wobei er detailliert eingeht auf die Planänderungen. Besonders hingewiesen wird auf die Haushaltsstelle 4640.17200 – Zuweisung von Gemeinden für Kindergarten -, wonach 2009 keine Zuweisungen zu erwarten sind (ursprünglich: 24.300 €).

Die Rücklagenbestände werden planmäßig per 31. Dezember 2009 wie folgt nachgewiesen:

- allgemeine Rücklage	233.260,26 €
- Sonderrücklage	18.328,68 €
- Gebührenausgleichsrücklage	0,00 €
- Schwarzdeckenrücklage/aufgelöst per 31. Dez. 2008	

Die Gemeindevertretung beschließt einstimmig, die dem Originalprotokoll als **Anlage 2** beigefügte I. Nachtragshaushaltssatzung der Gemeinde Schwesing für das Haushaltsjahr 2009.

Zu Pkt. 6 der TO:

**Beratung und Beschlussfassung über die Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2010**

Allen GV ist mit der Einladung der Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 2010 zugeleitet worden. GV Lohr erläutert den Entwurf, wobei er detailliert eingeht auf die Planänderungen gegenüber dem Vorjahr. Hingewiesen wird insbesondere auf

- Hebesätze für die Realsteuern	unverändert
- rückläufige Einnahmen bei den	
• Gewerbesteuern	- 85.500 €
• Anteil Einkommensteuer	- 21.800 €
• Schlüsselzuweisungen	- 106.100 €
- erhöhte Schulverbandsumlage Viöl	+ 6.300 €
- Entnahme allgemeine Rücklage	81.000 €
- Verpflichtungsermächtigung aus Kooperationsvertrag Telekom	22.000 €

Die Rücklagenbestände werden planmäßig per 31. Dezember 2010 wie folgt nachgewiesen:

- allgemeine Rücklage	152.260,26 €
- Sonderrücklage Abwasser	18.328,68 €
- Gebührenausgleichsrücklage	0,00 €

Die Gemeindevertretung beschließt einstimmig die dem Originalprotokoll als **Anlage 3** beigefügte Haushaltssatzung der Gemeinde Schwesing für das Haushaltsjahr 2010.

### **Gebührenkalkulation 2010 „Abwasser“**

Das Kämmereiamt des Amtes Viöl schlägt in einer Vorlage vom 13. Oktober 2009 vor, die Abwassergebühr für 2010 unverändert bei 1,30 €/m<sup>3</sup> zu belassen. Nachrichtlich wird auf den noch bestehenden Verlust aus Vorjahren in Höhe von rd. 8.000 € hingewiesen. Die Gemeindevertretung nimmt Kenntnis.

Zu Pkt. 7 der TO:

### **Beratung und Beschlussfassung über das Investitionsprogramm für die Haushaltsjahre 2009 – 2013**

Auf der Grundlage des geltenden Investitionsprogramms beschließt die Gemeindevertretung einstimmig folgendes Investitionsprogramm für die Haushaltsjahre 2009 bis 2013:

<b>Haushaltsjahr</b>	<b>Maßnahme</b>	<b>Kosten</b>
2009	siehe Haushaltsplan	
2010	Siehe Haushaltsplan	
2011	LED-Leuchten	5.000 €
	Niederschlags-Klärteich	25.000 €
2012	Filmen/Spülen	25.000 €
	Niederschlagswasserleitungen/Schmutzwasser	
2013	Bau Rad- und Fußweg am Augsburger Weg	250.000 €
<u>nachrichtlich:</u>		
2014	Erwerb Feuerwehrfahrzeug LF 10/6	180.000 €

Zu Pkt. 8 der TO:

### **Bericht des Bürgermeisters**

#### **a) Bürgermeister**

##### **8.1 Sozialzentrum Husum und Umland/Zusatzjobber**

Der der Gemeinde Schwesing für den Zeitraum vom 7. September 2009 bis zum 6. März 2010 zugewiesene Zusatzjobber ist aus besonderen Gründen vorzeitig wieder abgezogen worden.

##### **8.2 DSL-Breitbandversorgung**

Die Telekom ist bemüht, seit dem 1. Oktober 2009 die Gemeinde Schwesing mit Glasfasertechnik zu versorgen. Mit der neuen Technik soll eine Übertragungsgeschwindigkeit von 6 bis 14 Mbits möglich sein. In der Presse wurde hierüber berichtet. Die Technik funktioniert nur in Teilbereichen. Es sind massive Beschwerden aufgetreten. Die Gemeindevertretung empfiehlt den betroffenen Bürgern, die auf der Homepage der Gemeinde Schwesing angenommene Beschwerdefnummer in Anspruch zu nehmen.



### 8.3 **KZ-Gedenkstätte Husum-Schwesing**

Die Arbeitsgruppe Klaus Bästlein/Perke Heldt/Jörn Peter Leppin legt im August 2009 über den Kreis Nordfriesland eine neue Konzeption für die KZ-Gedenkstätte Husum-Schwesing vor. Ziel ist die Schaffung einer professionell geführten Gedenkstätte mit historischer Dauerausstellung, der Errichtung eines entsprechenden Gebäudes und der Beschäftigung von Fachpersonal. Die Gemeindevertretung ist durch eine Kurzfassung der Konzeption informiert.

### 8.4 **Dankeschön**

Frau Minna Tramm, Schwesing, Westerende 4, bedankt sich für das Präsent zu ihrem Geburtstag am 2. Oktober 2009.

### 8.5 **E.ON Hanse – Trafokasten**

Der Trafokasten beim Feuerwehrgerätehaus ist farblich neu gestaltet worden. Die GV befindet die Arbeit für gelungen.

### 8.6 **Termine**

Bgm. Sokoll hat an folgenden Terminen teilgenommen:

23. September	Stadtumlandplanung Husum
28. Oktober	Amtsausschuss in Kreisfeuerwehrzentrale Husum
30. Oktober	Feldlager Julius-Leber-Kaserne
5. November	Amtsausschuss Viöl; Schwerpunktthema: Nachtragshaushaltsplanung 2009/Haushaltsplanung 2010
10. November	Abrechnung Dorffest (Defizit: rd. 500 €)
12. November	Informationsveranstaltung für alle GV im Amt Viöl wg. Wegenutzungsverträge „Strom“
17. November	Schulverbandsversammlung Viöl in Oster-Ohrstedt, Schwerpunktthemen: Nachtragshaushaltsplanung 2009/ Haushaltsplanung 2010/Baumaßnahmen
19. November	Abwassergespräch der Bürgermeister im Amt Viöl wg. Aufgaben der Gemeinden und Hausbesitzer nach der Selbstüberwachungsverordnung (SÜVO), Umsetzung der DIN 1986 – Teil 30 – (für alle Privatgrundstückseigentümer) sowie Umsetzung der DIN 4261 (für Betreiber der Hauskläranlagen)
22. November	Pokalschießen SZ Ohrstedt

## b) **Gremien**

### 1. **Kindergarten**

GV Gesine Jochimsen informiert über die Kindergartenbeiratssitzung vom 5. Oktober 2009 mit den Schwerpunktthemen:

- Haushaltsplanung 2010/11
- Kindergarten nicht voll belegt (zurzeit 31 Kinder – Gruppe 1/17 Kinder, Gruppe 2/14 Kinder). Der Kindergartenbeirat berät über Alternativen für eine erhöhte Auslastung (Auflösung einer Gruppe oder Aufbau Regelgruppe und Krippenkinder); die Betriebserlaubnis für die Aufnahme von Krippenkinder ist beantragt.
- Personalfragen/Situation Kinderspielplatz/Skateranlage/Seilbahn

2. **Faulbäume**

GV Heinz Carstensen weist darauf hin, dass sich in unmittelbarer Nähe des Kindergartengebäudes Faulbäume befinden, die giftige Früchte haben. GV Gesine Jochimsen wird die Kindergartenleitung entsprechend informieren.

3. **Kreisfeuerwehrzentrale/Digitalfunk**

GV Karl-Heinz Porath informiert über eine Informationsveranstaltung bei der Kreisfeuerwehrzentrale Nordfriesland zum Thema Digitalfunk. Während die Polizei auf der gemeinsamen Leitstelle in Harrislee mit Digitalfunk ausgerüstet ist, fehlt eine Entscheidung zur Ausrüstung für den Bereich Katastrophenschutz-Kommunen. In diesem Zusammenhang wird über umfangreiche Mängel im laufenden Betrieb bei der zentralen Leitstelle Harrislee berichtet.

Zu Pkt. 9 der TO:

**Beratung und evtl. Vergabe neuer Wegenutzungsverträge (Strom)**

Allen GV ist mit der Einladung die Vorlage des Kämmereramtes des Amtes Viöl vom 16. November 2009 zugegangen. Ergänzend verweist Bgm. Sokoll auf die Informationsveranstaltung für alle GV im Amt Viöl am 12. November 2009 in der Gastwirtschaft Kirchspielskrug Gallehus, Viöl. Die Ämter Viöl, Nordsee-Treene und Mittleres Nordfriesland haben im Herbst 2008 das weitere Vorgehen im Verfahren „Konzessions-/Wegenutzungsverträge für die Stromversorgung“ abgestimmt (s. Protokoll GV Schwesing Nr. 6/2008 TOP 9 a) Ziff. 3). Als Fachberater wurde die Firma GeKom, Reinbek, eingeschaltet. Die Interessen der beteiligten Ämter wurden durch ein so genanntes Lenkungsgremium bestehend aus je 2 Vertretern der beteiligten Ämter und Vertreter der beteiligten Verwaltungen wahrgenommen. Im Ausschreibungsverfahren sind erhebliche Verbesserungen gegenüber dem Mustervertrag (ausgehandelt zwischen dem Schleswig-Holsteinischen Gemeindetag und der Firma E.ON Hanse) bis heute erreicht worden.

Verschiedene Gemeindevertreter monieren, dass der Informationsfluss über das Ausschreibungsverfahren nicht optimal war. Die GV berät intensiv über Chancen und Risiken bei dem empfohlenen Wechsel des Netzbetreibers.

Im Anschluss wird einstimmig beschlossen, die in der Vorlage gegebenen Empfehlungen zu übernehmen und den Wegenutzungsvertrag mit den Stadtwerken Schleswig abzuschließen (**Anlage 4 zum Originalprotokoll**).

Zu Pkt. 10 der TO:

**Sitzungskalender 2010**

Allen Anwesenden ist der Entwurf des Sitzungskalenders 2010 mit der Einladung zugegangen. Der Sitzungsplan ist mit der Gastwirtschaft Clausen-Stuck abgestimmt und wird vollinhaltlich übernommen.

Zu Pkt. 11 der TO:

### Anträge

#### 1. **Dansk Sundhedstjeneste**

Mit Schreiben vom 22. Oktober 2009 hat der Dansk Sundhedstjeneste, Flensburg, bei der Gemeinde Schwesing einen Antrag auf Bezuschussung des Dänischen Gesundheitsdienstes für Südschleswig e. V. im Haushaltsjahr 2010 beantragt. Nach den Unterlagen des Vorjahres hat der dänische Gesundheitsdienst Leistungen in der Gemeinde Schwesing nicht erbracht.

Die Gemeindevertretung lehnt die Gewährung eines Zuschusses einstimmig ab.

#### 2. **Baumlaub von öffentlichen Flächen**

GV Lohr regt an zu prüfen, wie die Bürger den Laub der von Bäumen im öffentlichen Verkehrsraum auf die Privatgrundstücke fällt, zufriedenstellend für alle Beteiligten entsorgt werden kann. Verschiedene Alternativen werden erörtert. Für das Kalenderjahr 2009 wird GV Lohr mit Gemeindearbeiter Helge Thomsen eine Lösung einvernehmlich suchen. Die Gemeindevertretung wird sich in eine ihrer nächsten Sitzungen erneut mit dem Thema befassen.

#### 3. **Straßenbeleuchtung**

GV Matthias Christiansen spricht das Thema An- bzw. Abschalten der Straßenbeleuchtung an. Ein Beschluss wird nicht gefasst.

Zu Pkt. 12 der TO:

### Verschiedenes

#### 1. **Qualitätssicherung in der ländlichen Abwasserentsorgung**

Bgm. Sokoll berichtet über die Inhalte des sogenannten Abwassergesprächs in der Amtsverwaltung Viöl vom 19. November 2009. Behandelt wurden die Normen

- DIN 1986 Teil 30
- DIN 4261
- die Selbstüberwachungsverordnung (SüVO)

Die DIN 1986 Teil 30 betrifft alle privaten Grundstückseigentümer und verpflichtet diese zur Dichtheitsprüfung ihrer privaten Abwasserleitungen bis zum 31. Dezember 2015. Bei sämtlichen Neubauten muss die DIN 1986 bereits jetzt berücksichtigt werden. Sofern erforderlich, hat der Grundstückseigentümer über ein geeignetes Sanierungsverfahren zu entscheiden und dieses in die Wege zu leiten. Ob Dichtheitsprüfung oder Sanierung: Die beauftragten Fachbetriebe müssen nachweislich über die entsprechende Sachkunde und Gerätekompetenz verfügen.

Die DIN 4261 betrifft alle Betreiber von nicht technisch belüfteten Kläranlagen (Abwasserteichanlagen, Filterbeeten, Filterschächten, Pflanzenkläranlagen, Untergrundverrieselungen. Für diese muss bis zum **31. Dezember 2009** ein Wartungsvertrag mit einer fachkundigen Wartungsfirma abgeschlossen und dem Kreis als Untere Wasserbehörde in Kopie vorgelegt werden. Anlagen mit einem



Alter von mehr als 10 Jahren sind ferner zu beproben (CSB-Messung). Die Kosten für die Wartung (alle 10 Jahre) werden auf 400 € geschätzt.

Die GV kritisiert die gesetzlichen Auflagen mit der großen Kostenbelastung für den Bürger. Zugleich ist die Information für die betroffenen Bürger zu verbessern. Zur Kosteneinsparung wird eine Ausschreibung der Wartungsverträge auf Amtsebene angeregt. Die Amtsverwaltung wird die Grundstückseigentümer, die ihre Abwasserreinigungsanlagen ordnungsgemäß warten lassen müssen, schriftlich über ihre gesetzlichen Verpflichtungen informieren.

## 2. **Adventsfenster**

Für folgende Termine können sich noch Interessenten bei GV Frank Greve melden:

1., 2., 5., 14., 15. und 22. Dezember 2009.

## 3. **Seniorenweihnachtsfeier**

Die gemeindliche Seniorenweihnachtsfeier findet statt am 16. Dezember 2009. Bgm. Sokoll bittet die Gemeindevertreter, ihre Kuchenspenden möglichst zeitig abzugeben.

## 4. **Veranstaltungskalender 2010**

Bgm. Sokoll bittet die Vereine, Verbände und Institutionen, ihre Termine möglichst zeitig bei GV Frank Greve bekanntzugeben. Der Amtsjugendtag des Amtes Viöl (AJUTA) findet statt am Dienstag, 6. Juli 2010, auf dem Gelände der Grund- und Gemeinschaftsschule Ohrstedt.

## 5. **Weihnachtsbaum**

Einwohner André Klatt, Schulstraße 30, hat der Gemeinde angeboten, die auf seinem Grundstück befindliche große Tanne mit einer Weihnachtsbeleuchtung zu schmücken. Bgm. Sokoll wird die Einzelheiten mit dem Grundstückseigentümer abklären.

**- Die Öffentlichkeit der Sitzung wird aufgehoben. -**

Zu Pkt. 13 der TO:

### **Grundstücksangelegenheiten**

**- Die Öffentlichkeit der Sitzung wird wieder hergestellt. -** Bgm. Sokoll gibt folgende Beschlüsse bekannt:

1. Die Gemeindevertretung wird ein Kaufangebot für den Erwerb des Gebäudes Heimausstattung Eggers, Schulstraße 11, abgeben.
2. Die Gemeinde Schwesing verzichtet auf den Erwerb ihr vom Kreis Nordfriesland angebotener Forstflächen.
3. Den Organisatoren des Dorffestes wird ein Dankeschön übermittelt.

Mit einem Dank für die rege Mitarbeit schließt Bgm. Sokoll um 22:55 Uhr die Sitzung.

Der Bürgermeister

Der Protokollführer

-----  
Wolfgang Sokoll

-----  
Gerd Carstensen